



ประกาศมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
เรื่อง มาตรการและการเฝ้าระวังการระบาดของไวรัสโคโรนา coronavirus (2019-nCoV)

เนื่องด้วยสถานการณ์การระบาดของไวรัสโคโรนา coronavirus (2019-nCoV) ที่มีแหล่งเริ่มต้นจากเมืองอู่ฮั่น ประเทศจีน เป็นที่น่าวิตกเนื่องจากการติดเชื้อและแพร่ระบาดอย่างรุนแรง ประกอบกับพบว่ามีผู้ได้รับเชื้อได้เดินทางเข้ามาในประเทศไทย

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ได้แจ้งไปยังคณะและส่วนงานอื่น ๆ ตั้งแต่วันที่ 26 มกราคม 2563 เพื่อรวบรวมข้อมูลและประสานติดตามเรื่องนักศึกษาและบุคลากรที่เดินทางไปหรือกลับจากประเทศจีน แต่สถานการณ์การระบาดก็ยังคงไม่ลดความรุนแรงลง

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์มีความห่วงใยสถานการณ์ดังกล่าว จึงเห็นควรประกาศมาตรการเฝ้าระวังเพื่อเป็นการป้องกันและติดตามการแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนา ดังนี้

1. นักศึกษาจีนที่เดินทางกลับประเทศจีนในช่วงสองสัปดาห์ที่ผ่านมา และยังไม่ได้เดินทางกลับประเทศไทย ขอให้นักศึกษาจีนเหล่านั้นพำนักอยู่ในประเทศจีนต่อไปเป็นระยะเวลาอย่างน้อยสองสัปดาห์ และขอให้คณะหรือส่วนงานติดต่อกับนักศึกษาเหล่านั้นเพื่อแจ้งกำหนดการที่เหมาะสมกับสถานการณ์ต่อไป ทั้งนี้ คณะหรือส่วนงานควรจัดการสอนเสริมให้กับนักศึกษาหลังจากที่เดินทางกลับมาแล้ว
2. สำหรับนักศึกษาจีนที่พำนักในประเทศไทยและไม่ได้เดินทางกลับประเทศจีนในช่วงระยะเวลาสองสัปดาห์ที่ผ่านมา ขอให้คณะหรือส่วนงานที่เกี่ยวข้องขอความร่วมมือจากนักศึกษาให้หลีกเลี่ยงการพบปะกับคนที่เพิ่งเดินทางกลับมาจากประเทศจีนเพื่อป้องกันความเสี่ยงที่จะติดเชืดังกล่าว
3. นักศึกษาหรือบุคลากรที่ได้เดินทางกลับมาจากประเทศจีน หลังจากวันที่ 17 มกราคม 2563 ขอให้นักศึกษาหรือบุคลากรเหล่านั้นหยุดเรียนและหยุดทำงาน เป็นระยะเวลา 10 วัน นับจากวันที่เดินทางกลับมาถึงประเทศไทย และขอให้แจ้งชื่อ เบอร์โทรศัพท์ และที่อยู่ ให้คณะหรือส่วนงานที่เกี่ยวข้องทราบ โดยให้คณะหรือส่วนงานส่งข้อมูลนักศึกษาและบุคลากรเหล่านั้นมายังกองกิจการนักศึกษา หมายเลขโทรศัพท์ 0-2222-8871 และให้เฝ้าติดตามนักศึกษาหรือบุคลากรที่เดินทางมาจากประเทศจีนอย่างใกล้ชิด
4. นักศึกษาหรือบุคลากรที่มีไข้หรือมีอาการผิดปกติเกี่ยวกับระบบทางเดินหายใจ ควรรายงานให้คณบดีหรือหัวหน้าส่วนงานทราบและควรไปพบแพทย์ที่โรงพยาบาล เพื่อให้ได้รับการดูแลและการตรวจรักษาจากแพทย์โดยไว
5. นักศึกษาหรือบุคลากรที่จะเดินทางไปยังประเทศจีน ขอให้ระงับการเดินทางไว้ก่อนและหากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการเดินทางได้ ขอให้หลีกเลี่ยงสถานที่แออัด ไม่อยู่ใกล้ชิดกับผู้ป่วยที่มีอาการไอหรือจาม สวมหน้ากากอนามัยเมื่ออยู่ในที่ชุมชน หลีกเลี่ยงการไปตลาดค้าสัตว์ และหมั่นทำความสะอาดมืออยู่เสมอ
6. มหาวิทยาลัยจะติดตามสถานการณ์อย่างใกล้ชิดและอาจมีความจำเป็นต้องขอความร่วมมือจากคณะหรือส่วนงานต่าง ๆ และนักศึกษารวมทั้งบุคลากรในโอกาสต่อไป เพื่อเฝ้าระวังและป้องกันการระบาดของไวรัส

ทั้งนี้ นักศึกษาและบุคลากรสามารถติดตามสถานการณ์การระบาดของไวรัส ได้จากเว็บไซต์ของ กรมควบคุมโรค <https://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php> และในกรณีที่พบเหตุการณ์ไม่ปกติ หรือพบผู้ต้องสงสัยว่ามีอาการป่วยจากไวรัสดังกล่าว ขอให้จัดส่งข้อมูลได้ที่กองกิจการนักศึกษา หมายเลข โทรศัพท์ 0-2222-8871 หรือ โรงพยาบาลธรรมศาสตร์เฉลิมพระเกียรติ หมายเลขโทรศัพท์ 0-2926-9999

จึงประกาศมาเพื่อทราบและถือปฏิบัติโดยทั่วกัน

ประกาศ ณ วันที่ 27 มกราคม พ.ศ. 2563

เกษม วัฒนศิริ

(รองศาสตราจารย์ เกศินี วิฑูรชาติ)

อธิการบดี



Thammasat University Notification
on
Measures and Vigilance against the Spread of Coronavirus (2019-nCoV)

Pursuant to the situation regarding the spread of coronavirus (2019-nCoV), which originated in Wuhan, China, causing severe infection and the detection of infected persons traveling to Thailand,

On 26 January, 2020, Thammasat University requested its Faculties and offices to gather information, and monitor students and personnel traveling to or from China. The infection situation has, however, not improved.

Concerned about the situation, Thammasat University hereby issues the Notification on Measures and Vigilance against the Spread of Coronavirus to prevent and monitor the spread of coronavirus as follows.

1. Chinese students traveling to China during the past two weeks and not yet returning to Thailand are to remain in China for at least two more weeks. The relevant Faculty or office is requested to contact the students and inform them of timing which is appropriate for the situation. When the students return, the Faculty or office should schedule additional classes for them.
2. The Faculty or office will request Chinese students residing in Thailand and not returning to China during the past two weeks to avoid meeting persons recently returning from China to prevent infection.
3. Students or personnel returning from China after 17 January, 2020 are requested to refrain from coming to work or to class for 10 days from the day of their return to Thailand. They are requested to notify the Faculties or offices of their names, telephone numbers and addresses. The Faculties or offices are requested to forward such information to the Student Affairs Division, telephone number 0-2222-8871 and to closely monitor the students or personnel returning from China.
4. Students or personnel with fever or respiratory tract symptoms should report their case to the Dean or office head, and consult a physician at the hospital for immediate care and treatment.
5. Students or personnel planning to travel to China are requested to postpone their trip. If the trip is necessary, they are requested to avoid crowded venues, to avoid close contact with sneezing or coughing patients, to wear protective masks when in public places, to avoid animal markets and to regularly cleans their hands.

6. The University will closely monitor the situation and may need to request further cooperation from the Faculties, offices, students and personnel in order to remain vigilant and prevent the spread of the virus.

Students and personnel may be informed about the situation on virus spread from the Department of Disease Control website <https://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php>. In the case of incidents or suspected cases of persons contacting the virus, they are requested to notify the Student Affairs Division, telephone number 0-2222-8871 or the Thammasat University Hospital, telephone number 0-2926-9999.

This notification is hereby issued for information and compliance.

Given on 27 January, 2020

Associate Professor Gasinee Witoonchart
Rector



泰国国立法政大学关于 2019 年新型冠状病毒感染的肺炎疫情防控工作的紧急通知

鉴于当前源于中国武汉市爆发的新型冠状病毒感染的肺炎疫情形势日趋严峻，且发现感染者已进入泰国境内。

从 2020 年 1 月 26 日，我校通知教职员工和其他部门收集信息并积极协调配合以追踪来往于该国的学生和人员。目前，疫情还没有得到有效控制。

因此，我校密切关注上述疫情，为了遏制疫情蔓延并响应高等教育科学研究创新部的号召，我校决定执行以下措施：

一、过去两周前往中国且尚未返回泰国的中国留学生，请暂时留在中国至少两周。请各学院积极跟进疫情发展，并及时向中国留学生通报情况，待这批中国留学生返校后，立即安排相关的补课工作。

二、请各学院告知过去两周一直留泰、未前往中国的中国留学生，尽量避免与刚从中国来泰的人员见面，以控制病毒感染的风险。

三、于 2020 年 1 月 17 日之后从中国返回泰国的学生或工作人员，请自觉停课或停工十天，自离开中国日期算起。同时请将姓名、电话号码、住址上报学院，学院则将资料递交至学生事务部，联系电话：0-2222-8871，相关人员将密切监测这批学生或工作人员的身体情况。

四、学生及工作人员如出现发烧发热或呼吸道异常等症状，应上报上级主管，并立即就医，不应自行治疗，且密切关注病情变化，以遏制疫情蔓延。

五、即将前往中国的学生及工作人员，请中止行程，如不能中止行程，请尽量避免前往人群密集区，远离呼吸道病患人士，外出时带好口罩，避免出入牲畜交易市场，同时经常使用香皂或洗手液清洁双手。

六、我校时刻密切关注疫情发展情况，并持续与相关部门、学生共同协作应对，以便疫情得到有效控制。

工作人员与学生可以在疾病控制厅的官网(<https://ddc.moph.go.th/viralpneumonia/intro.php>)了解最新的疫情发展情况。与此同时，为了控制疫情蔓延，请各学院立即向学校提交现有相关资料、汇报异常情况，并递交至学生事务服务部。联系电话：0-2222-8871 或泰国国立法政大学医院，联系电话：0-2926-9999。

特此通知

加西尼·威图查副教授
(Assoc.Prof.Gasinee Witoonchart)

泰国国立法政大学校长

2020 年 1 月 27 日